



SÍNDIC DE GREUGES DE LA COMUNITAT VALENCIANA

SÍNDIC DE GREUGES DE LA COMUNITAT VALENCIANA REGISTRE GENERAL
22/07/2009
EIXIDA NUM. 15791

Ajuntament d'Albal  
Sr. Alcalde-Presidente  
Pl. del Jardí, 7  
ALBAL - 46470 (València)

=====  
Ref. queixa núm. 081229 y acumulada 081354  
=====

Assumpte: disconformitat amb la denominació País Valencià en campanya institucional.

Senyor,

Vam rebre en esta institució un escrit signat pel Sr. (...), que va estar registrat amb el número indicat més amunt.

Substancialment manifestava que el programa d'actes de la XXI Trobada d'Escoles en Valencià, finançada per l'Ajuntament d'Albal, denomina la Comunitat Valenciana *País Valencià*, i que esta circumstància vulnera el nostre Estatut d'autonomia i la legislació vigent respecte d'això.

En considerar que la queixa reunia els requisits establits en els articles 12 i 17 de la Llei 11/1988, de 26 de desembre, del Síndic de Greuges, va ser admesa i li'n vam donar trasllat de conformitat amb el que determina l'article 18.1 de la citada llei, a fi de contrastar les al·legacions formulades per la persona interessada i per demanar que ens remetera informació suficient sobre la realitat d'estos fets i de la resta de circumstàncies concurrents en este supòsit.

La comunicació rebuda de l'Ajuntament d'Albal donava compte del següent:

“En primer lloc, l'organització de la XXI Trobada d'Escoles en Valencià s'ha fet càrrec GUAIX, Coordinadora pel Valencià de l'Horta Sud, integrada en Escola Valenciana, Federació d'associacions per la Llengua, amb la qual este Ajuntament va acordar, en la sessió plenària celebrada el 29 de març de 2007, subscriure un conveni marc de col·laboració amb la finalitat de cooperar ambdós entitats en activitats de caràcter docent, cultural i de normalització lingüística. S'ha encarregat del disseny i redacció dels materials utilitzats per a la celebració de la Trobada, l'esmentada entitat.

En segon lloc, la denominació *País Valencià* constituïx una denominació acceptada amb completa normalitat no sols per bona part de la societat

valenciana en la seua parla quotidiana, sinó que el seu ús, encara que menys estés, tampoc és estrany a mitjans de comunicació i diverses publicacions, fins i tot, d'àmbit acadèmic.

En definitiva, el seu ús ni resulta estrany a la nostra realitat, ni a la nostra història recent, havent sigut el seu ús especialment intens durant el període de la transició democràtica i el posterior procés autonòmic, per la qual cosa el recurs, habitual o ocasional, a la utilització col·loquial de la dita expressió no pareix injustificat, ni de bon tros incompatible o irreverent amb l'existència d'una denominació oficial per a una nacionalitat històrica que, a més de ser patrimoni comú de tots i totes, el seu mateix reconeixement institucional és fruit de la decisiva contribució de moltes persones i entitats que continuen sentint aquella denominació històrica com a part del seu patrimoni cultural.

Precisament l'Estatut d'autonomia, aprovat per Llei Orgànica 5/1982 rendix tribut a eixa realitat històrica, social i cultural, i arreplega l'expressió *País Valencià* en el seu preàmbul, en els termes següents:

*"Aprovada la Constitució espanyola, en el seu marc, on la tradició valenciana provinent de l'històric Regne de València es troba amb la concepció moderna del País Valencià, donant origen a l'autonomia valenciana, com a integradora d'ambdós corrents d'opinió que emmarquen el valencià en un concepte cultural propi en l'estricta marc geogràfic que comprén".*

Una redacció que la recent reforma de l'Estatut, operada per la Llei Orgànica 1/2006, de 10 d'abril, confirma, també en el seu preàmbul, en els termes següents:

*"Per a aconseguir estos objectius, es manté el preàmbul de la Llei Orgànica 5/1982, de primer de juliol, d'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana, i es realitza una nova estructuració del text".*

En definitiva, el fet inqüestionable d'un ús social i, per si no fóra poc, l'existència d'un reconeixement exprés en els textos estatutaris convertix en absolutament improcedents i fora de lloc l'afirmació que l'ús de l'expressió *País Valencià* poguera constituir una "vulneració" del mateix text estatutari que l'ha integrat en el nostre ordenament jurídic.

Finalment, no podem sinó lamentar que certs sectors minoritaris de la societat puguen, a estes altures del segle XXI, pretendre la interdicció legal d'expressions o paraules moguts tan sols per actituds intolerants."

L'interessat, a qui vam donar trasllat de la comunicació rebuda, va ratificar, en el seu escrit d'al·legacions la seua queixa, per la qual cosa, una vegada conculsa la tramitació ordinària de l'expedient, passem a resoldre la queixa amb les dades que consten en l'expedient. Per això, li demane que considere els arguments que seguidament li expose i que constitueixen els fonaments de la resolució amb què concloem:

Com vosté sap, l'art. 1r de l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat valenciana, aprovat per Llei Orgànica 5/1982, d'1 de juliol (DOGV núm. 74 de 15 de juliol) i

la seua modificació posterior, Llei Orgànica 1/2006, de 10 d'abril, estableix en l'art. 1 el següent:

El poble valencià, històricament organitzat com a Regne de València, es constituïx en comunitat autònoma dins la unitat de la nació espanyola com a expressió de la seua identitat diferenciada com a nacionalitat històrica i en l'exercici d'autogovern que la Constitució espanyola reconeix a tota nacionalitat, amb la denominació Comunitat Valenciana.

Els termes del citat article són clars i terminants, i no admeten cap interpretació. Per tant, senyor, és el terme el que ha d'adaptar-se en el marc institucional, i l'ús popular del terme *Regne de València* o *País Valencià* no són o no han de ser motiu de polèmica, però és el terme que ha de ser usat en el marc institucional de la Comunitat Valenciana, ja que, tal com assenyala el preàmbul del nostre Estatut d'autonomia:

“(…) aprovada la Constitució espanyola és, en el seu marc, en el qual la tradició valenciana provinent de l'històric Regne de València, es troba amb la concepció moderna de *País Valencià*, i dóna origen a l'autonomia integradora d'ambdós corrents d'opinió que emmarca allò valencià en un concepte cultural propi en l'estricta marc geogràfic que comprén.”

De conformitat amb tot el que hem dit més amunt, **FORMULEM A L'AJUNTAMENT D'ALBAL LA RECOMANACIÓ** que totes les campanyes institucionals que emprenga finançades totalment o parcialment amb fons públics, conste la denominació *Comunitat Valenciana*, ja que és, precisament, l'Administració pública tant autonòmica com local, qui ha de desplegar una actitud exemplar en defensa de la legalitat, tant en publicacions, publicitat, documentació administrativa, etc.

Cosa que se li comunica perquè, en el termini d'un mes, ens informe si accepta estes recomanacions o, si s'escau, que ens pose de manifest les raons que considere per a no acceptar-les. I això, de conformitat amb allò que hi ha previst en l'art. 29 de la Llei 11/1988, reguladora d'esta institució.

Perquè en prenguen coneixement els fem saber, així mateix, que, després d'una setmana d'haver-se emés la present resolució, esta serà inserida en la pàgina web de la institució.

Atentament,

José Cholbi Diego  
Síndic de Greuges de la Comunitat Valenciana